



Unité 4 La Bourgogne 2

(ブルゴーニュ地方 2)

— Beaune et les vins —



ブルゴーニュワイン



Bonjour Akiko,
 En suivant la route des vins qui s'appelle « Côte d'Or », je suis arrivée à Beaune. C'est une prestigieuse cité du vin bourguignon.
 On compare souvent le vin de Bourgogne à celui de Bordeaux : on dit que l'un est le roi des vins, l'autre la reine. Lequel des deux préfères-tu ?
 A Beaune, tu peux faire la dégustation de vins. Et si tu viens le troisième jeudi du mois de novembre, tu pourras* assister à la vente aux enchères du Beaujolais nouveau.
 Près du Marché aux vins, il y a un bâtiment magnifique. C'est l'Hôtel Dieu, un ancien hôpital datant du XV^e siècle.

Grosses bises.

Claire

*pourras → pouvoir の単純未来形 (→ P. 57)

語句と解説

- アン スュイヴァン
- en suivant ~ : 「～に沿って行くと」。ジェロンディフ。文法参照。
- コート ドール
- Côte d'Or : 「コートドール (黄金の丘)」
- プレスティージューズ
- prestigieuse : 「名高い」。男性形はprestigieux
- ブルギニオン
- bourguignon : 「ブルゴーニュ地方の」
- コンパレ ア
- comparer A à B : 「AをBに比べる」
- ラン ロートル
- l'un / l'autre : l'unが前者「ブルゴーニュのワイン」、l'autreが後者「ボルドーのワイン」を指す。
- ロワ
- roi : 「王様」
- レーヌ
- reine : 「女王」
- デギュスタスィオン
- dégustation : 「テイスティング (試飲)」
- アシステ ア
- assister à ~ : 「～を見物する」
- ヴァン ト ザンシェール
- la vente aux enchères : 「オークション (競売)」
- バティモン
- bâtiment : 「建物」
- ロテル デユー
- l'Hôtel Dieu : 「オテル・デュー (神の館)」
- ダタン ドウ
- datant de ~ : 「～にさかのぼる」。dater de ~ 「～にさかのぼる」の現在分詞。
- カーンズィエーム スィエークル
- le XV^e siècle : 「15世紀」

Grammaire

1. 現在分詞 (le participe présent)

動詞から作られる形容詞で動詞と形容詞の働きを合わせ持つ。

直説法現在形の **nous** の語幹 + **ant**

passer (nous **passons**) → **passant**

cf. 例外 avoir → **ayant** être → **étant**

■ 用法

・名詞を修飾する。性数の一致はしない。

C'est une église **datant** du XV^e siècle. (= qui date...)

それは15世紀にさかのぼる教会です。

2. ジェロンディフ (le gérondif)

en + 現在分詞

副詞節の働きをし、同時性、原因、譲歩などの意味を表す。

En sortant de la ville, j'ai vu le vignoble. (Quand je suis sorti...)

町を出るとぶどう畑が見えた。

3. 疑問代名詞 (le pronom interrogatif)

「どちら」と、選択を表す疑問代名詞があり、受ける名詞の性数により形が異なる。人も物も受け、主語にも目的語にもなる。

男・単	女・単	男・複	女・複
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles

Lequel de vos fils est cuisinier ?

あなたの息子たちのうちのどちらが料理人ですか？

Laquelle de ces cravates préférez-vous ?

あなたはこれらのネクタイの中でどれが好きですか？



suivre			
ジュ スュイ	ヌ	スュイヴォン	
je suis	nous suivons		
テュ スュイ	ヴ	スュイヴェ	
tu suis	vous suivez		
イル スュイ	イル	スュイーヴ	
il suit	ils suivent		



*pouvoir (単純未来形)			
ジュ プレ	ヌ	ブロン	
je pourrai	nous pourrons		
テュ プラ	ヴ	プレ	
tu pourras	vous pourrez		
イル プラ	イル	ブロン	
il pourra	ils pourront		

(57 頁参照)

Exercice

現在分詞にせよ。

1) arriver →

2) venir →

3) faire →

4) partir →

Interview

インタビューを見て、右の内容のことを誰が言っているか当てなさい。 

— Vous aimez boire du vin ? Quels sont les vins que vous aimez ?

1



(C)

A 私はブルゴーニュとボルドーのワインが好きです。特に肉とよく合う赤ワインが好きです。1日にグラス一杯のワインはとても健康にいいのでみなさんにお勧めします。

J'aime beaucoup le Bourgogne et le Bordeaux. Je préfère le vin rouge, le vin rouge qui s'accompagne très bien avec la viande et j'aime beaucoup le vin, et un verre de vin par jour est très bon pour la santé, je vous le recommande.

2



(B)

B 私はワインを飲むのがとても好きです。私が好きなのはアルザスワインで、例えばゲヴェルツトラミネルやリースリング*などの辛口が好きです。

*le Gewurztraminer, le Riesling とともにアルザスの白ワイン

J'aime boire du vin, oui, beaucoup. Et les vins que je préfère sont les vins alsaciens, par exemple le Gewurztraminer et le Riesling, sec de préférence.

3



(A)

C コルトン・シャルルマーニュなどのコート・ドールのワインが好きです。ジュヴレー・シャンベルタン*や白ワインのムルソーなどもとてもいいワインです。

*le Gevrey-Chambertin ナポレオンが愛飲したと言われる赤ワイン。

Nous, on aime beaucoup les Colton Charlemagne, les vins de la côte, comment ça s'appelle les Gevrey Chambertin, et les Meursault, les vins blancs de Meursault, et c'est tous des très bons vins. Et même Gevrey Chambertin aussi, il y a des très bons vins là.